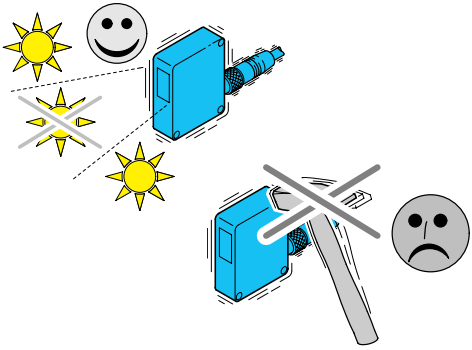
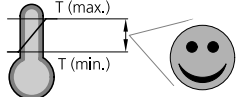
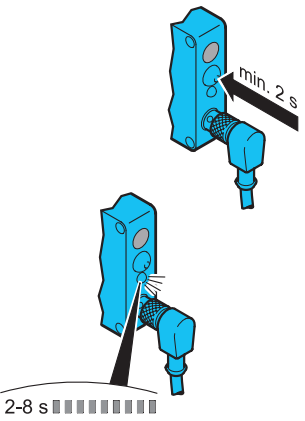
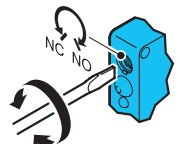


Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
 Laserklasse 1 Produkt IEC 60825-1:2007 Entspricht 21 CFR, Part 1040.10 mit Ausnahme der Abweichungen gemäß Laser Notice No. 50, Juni 2007	 Laserklasse 1 Produkt IEC 60825-1:2007 Is equivalent to 21 CFR, Part 1040.10 With exception of modification according to Laser Notice No. 50, June 2007	 Laserklasse 1 Produkt IEC 60825-1:2007 Conforme à la réglementation 21 CFR, Part 1040.10 À l'exception des modifications de la notice Laser No. 50, Juin 2007
 Laserklasse 1 Sicherheitshinweis Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zur Aussetzung schädlicher Laserstrahlung führen. Unfallverhütungsvorschriften und Laserklasse beachten. Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.	 Class 1 Laser Safety instructions Improper use may result in hazardous radiation exposure. Pay attention to accident prevention rules and laser class. The instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.	 Classe laser 1 Instructions de sécurité Une utilisation inadaptée peut engendrer une exposition dangereuse aux radiations. Respecter les instructions de sécurité et les classes des lasers. La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisées pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

激光等级 1

安全提示
不按规定使用会导致暴露在有有害的激光辐射中。遵守事故预防条例和激光等级。此类设备不允许用于安全应用，尤其是那些人身安全全取决于设备功能的应用。只能由专业人士使用设备。

	Laser-Reflexionslichttaster	Laser Retroreflective Sensor	Détecteur réflex laser
	Fremdlicht: Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.	Ambient light: Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.	Lumière ambiante : Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.
	Mechanische Belastungen: Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen. Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten. Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.	Mechanical loads: The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts. The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed. Please consider all device-specific details covering connection and operation.	Charges mécaniques : Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts. Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations. Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.
		Temperature range: Operation outside the specified temperature range is not allowed.	Plage de température : Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.
	Autoteach-Vorgang einleiten: 2 Sek. Autoteachtaste betätigen.	To start auto teach procedure: Press teach key for 2 sec.	Pour démarrer la procédure d'auto-apprentissage : Maintenir la touche teach 2 sec.
	Objekt detektieren : Objektabhängiges Lernzeitfenster von 2-8 Sek. wird geöffnet. Schnelles Blinken der Geräte und Stecker-LED signalisiert den Autoteach-Vorgang. Möglichst viele, jedoch min. zwei Objekte durch den aktiven Lichtstrahl führen.	Detect objekt: Also-called "teach window" depending on the object will be opened for 2-8 sec. A fast flashing of the device and plug LED shows the auto teach procedure. As many items to be detected as possible but two objects as a minimum to be guided through the active light beam.	Détecter un objet: Une „fenêtre d'apprentissage" sera ouverte pour une durée de 2 à 8 sec en fonction de l'objet à détecter. Un clignotement rapide de la LED du connecteur indique la procédure d'auto-apprentissage. De nombreux objets peuvent être détecter mais le nombre minimum de deux objets par passage dans le faisceau doit être respecté.
	LED Anzeige: Geräte- und Stecker-LED blinkt. 2x: Autoteach-Vorgang erfolgreich abgeschlossen. 4x: Objekt wurde nicht optimal erfasst, best-möglicher Schalterpunkt wird gesetzt.	LED display: Device and plug LED are flashing. 2x: Auto teach procedure has been concluded successfully. 4x: Object did not get detected optimally, the best possible switching point will be set.	Indications LED : Clignotement de l'appareil et de la LED du connecteur. 2x : Procédure d'auto-apprentissage s'est déroulé avec succès. 4x : l'objet n'a pas été détecté de façon optimale, le meilleur point de détection sera choisi.
	Schaltfunktion wählen: Schaltfunktion NO/NC wählen.	Select switching function: Select switching function NO/NC.	Sélection du mode de fonctionnement: Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC
	Pflegehinweis: Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.	Care instructions: The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.	Précautions : Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.